

Друштво за новинско издавачка дејност,
трговија и услуги
КОХА ПРОДУКЦИОН ДОО
Бр. 03-0307/1247
01.08.2025 год.
Скопје

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIKA E MAQEDONISE SE VERIUT
МИНИСТЕРСТВО ЗА СОЦИЈАЛНА ПОЛИТИКА,
ДЕМОГРАФИЈА И МЛАДИ - СКОПЈЕ
MINISTRIA E POLITIKES SOCIALE E
DEMOGRAFISE DHE ETË RINJVE - SHKUP
Бр. / Nr. 02-5330/8
01-08-2025 20 год. / viti

ДОГОВОР ЗА ЈАВНА НАБАВКА

на услуги за објавување на огласи во дневни весници на албански јазик

Склучен на ден _____ 2025 година, помеѓу:

I ДОГОВОРНИ СТРАНИ

1. Министерство за социјална политика, демографија и млади, со седиште на ул. „Даме Груев“, бр.14 Скопје, претставувано од Министер Фатмир Лимани, во понатамошниот текст: Договорен орган, и
1. Друштво за новинско издавачка дејност, трговија и услуги КОХА ПРОДУКЦИОН ДОО Скопје, БУЛЕВАР ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ 11 ТЦ/Мавровка л-14 мезанин, претставувано од Управител Лири Дулови, во понатамошниот текст: Носител на набавката

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРОТ

Член 1

Со овој договор се уредуваат меѓусебните права и обврски помеѓу Договорниот орган и Носителот на набавката, согласно спроведената постапка за јавна набавка како набавка од мала вредност за набавка на услуги за објавување на огласи во дневни весници на албански јазик во согласност со позитивните законски прописи поврзани со предметот на набавката (Законот за јавни набавки, Законот за облигациони односи) и важечките подзаконски акти, како и материјалните прописи кои се во сила во моментот на склучување на овој Договор.

Член 2

Договорните страни го склучуваат овој договор врз основа на Одлука за јавна набавка со архивски број 02-5330/1 од 16.07.2025 година, Одлука за избор за најповолен понудувач со архивски број 02-5330/6 од 30.07.2025 година, донесена во истата постапка, како и врз основа на доставена понуда од Носителот на набавката со која во целост се прифатени условите, барањата и напомените предвидени во тендерската документација.

927

Член 3

Предмет на овој договор се услуги за објавување на огласи во дневни весници на албански јазик.

ЈАЗИК НА ДОГОВОРОТ

Член 4

Јазик на Договорот и на другите документи кои претставуваат составен дел на Договорот е македонскиот јазик.

Целата комуникација во писмена форма помеѓу договорните страни е на македонски јазик.

ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА ДОГОВОРОТ

Член 5

Овој Договор е со важност од една година (12 месеци), сметано од денот на неговото потпишување од двете договорни страни.

ВРЕДНОСТ НА ДОГОВОРОТ

Член 6

Вкупната вредност на овој договор изнесува 400.000,00 (четиристотини илјади) денари денари без пресметан данок на додадена вредност.

Данокот на додадена вредност изнесува 72.000,00 денари. Вкупната вредност на договорот со вклучен ДДВ изнесува 472.000,00 денари.

Листа на цени

Шифра	Назив на ставка	Мерна единица	количина	Единечна цена	Вкупна цена (без ДДВ)	ДДВ	Цена со ДДВ
2221210 0-0	Внатрешна страница 1/1 страна црно-бела боја	парче	1,00	30.850,00	30.850,00	5.553,00	36.403,00
2221210 0-0	внатрешна страница 1/2 страна црно-бела боја	парче	1,00	17.276,00	17.276,00	3.109,68	20.385,68
2221210 0-0	внатрешна страница 1/3 страна црно-бела боја	парче	1,00	16.042,00	16.042,00	2.887,56	18.929,56
2221210 0-0	внатрешна страница 1/4 страна црно-бела боја	парче	1,00	11.106,00	11.106,00	1.999,08	13.105,08
2221210 0-0	внатрешна страница 1/5 страна (2/10) црно-бела боја	парче	1,00	9.872,00	9.872,00	1.776,96	11.648,96
2221210 0-0	внатрешна страница 2/5 страна црно-бела боја	парче	1,00	15.425,00	15.425,00	2.776,50	18.201,50
2221210 0-0	внатрешна страница 1 см ² црно-бела боја	парче	1,00	49,36	49,36	8,88	58,24

Доколку утврдената вредност на договорот не се исполни во наведениот рок на времетраењето на Договорот, истиот ќе престане да важи по истекот на рокот.

Член 7

Фактурата ги содржи особено следниве елементи:

- повикување на број на договорот;
- датум на изготвување на фактурата;
- количини со опис на стоката како што е опишана во техничката спецификација;
- единечни договорени цени за секоја од позициите без вкалкулиран ДДВ;
- вкупни цени по позиции без вкалкулиран ДДВ;
- вкупна цена на фактурата;
- пресметка на данокот за додадена вредност;
- вкупна цена за исплата по фактурата (доколку имало евентуално намалување);
- валута на плаќање;
- рок на плаќање; и
- сметка и банка на давателот на фактурата.

НАЧИН И УСЛОВИ НА ИЗВРШУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ

Член 8

Носителот на набавката е должен да ги врши услугите сукцесивно, по потреба, по примено известување/барање од страна на одговорното лице кај Договорниот орган во период од една година.

Носителот на набавката се обврзува да изврши објавување на огласи, конкурси, соопштенија и сл. во дневниот весник, според потребите на Договорниот орган.

Договорниот орган барањето со содржината на огласот го доставува електронски до носителот на набавката со одредување на датум кога треба да биде објавен во дневниот весник најмалку 2 (два) дена пред денот на објавата до 12:00 часот.

Носителот на набавката е должен да го потврди барањето по е-маил со потврдување на денот кога ќе се објави огласот во дневниот весник.

Текстовите за објава ќе се доставуваат во едитабилен формат, а Носителот на набавка е должен да го подготви во формат за објава.



Текстовите кои треба да бидат објавени ќе бидат напишани на македонски јазик и ќе бидат доставени до Носителот на набавка. Носителот на набавката е должен да го врши преводот на текстот на албански јазик и како таков да го објави во дневниот весник на албански јазик.

Носителот на набавката е должен за реализација на услугата која е предмет на набавката да ги преземе сите активности кои одговараат на природата на бараната услуга и предметната услуга да ја врши совесно, квалитетно и навремено, согласно описот и природата на бараните услуги.

По извршување на услугата носителот на набавката е должен да достави примерок од изданието на весникот каде е објавен огласот во прилог на фактурата, во седиштето на Договорниот орган Министерство за социјална политика, демографија и млади на ул. Даме Груев бр. 14, 1000 Скопје.

Носителот на набавката е должен да ја изврши услугата сукцесивно по барање на одговорно лице за следење на реализација на овој предмет на јавна набавка, според потребите и динамиката, а врз основа на (претходно) доставена писмена нарачка (барање за објава) и да го објави огласот во рок од 48 часа од приемот на писменото известување, односно приемот на материјалите за објава.

Носителот на набавката е должен по потреба да обезбеди термин за објава во бројот на бараниот весник.

НАЧИН, УСЛОВИ И РОКОВИ НА ПЛАЌАЊЕ

Член 9

Плаќањето се врши вирмански, по извршување на услугата и доставување на фактура заедно со примерок од изданието на весникот каде е објавен огласот во прилог на фактурата.

Рокот на плаќање изнесува до 30 дена од денот на прием на фактурата во Архивата на Министерство за социјална политика, демографија и млади.

Рокот на плаќање започнува од денот на доставување на фактура во Архивата на Министерството за социјална политика, демографија и млади.

ГАРАНЦИЈА ЗА ИЗВРШУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ

Член 10

Навременото и квалитетно извршување на договорот, носителот на набавката го гарантира со доставување безусловна банкарска гаранција од банка прифатлива за Договорниот орган.

Висината на банкарската гаранција изнесува 5% од вкупната вредност на договорот со вклучен ДДВ. Гаранцијата за квалитетно извршување на договорот ќе биде со важност до целосно реализирање на договорот. Банкарската гаранција за квалитетно извршување на договорот ќе биде во валутата на која гласи договорот.

Гаранцијата за квалитетно и навремено извршување на договорот Носителот на набавката ја доставува најдоцна во рок до 5 (пет) дена од потпишувањето на договорот.

Потпишаниот договор без доставена банкарска гаранција ќе се смета за неважечки и нема да предизвика правно дејство.

За неисполнување на договорните обврски од страна на Носителот на набавка, Договорниот орган има право да ја активира и наплати гаранцијата за квалитетно извршување на договорот во рокот на стасаноста, за што писмено ќе го извести носителот на набавката.

Оваа гаранција се враќа на носителот на набавката, во рок од 14 дена од денот на целосно реализирање на договорот.

Во случај кога е продолжен рокот за реализација на договорот или е зголемена неговата вредност, носителот на набавката соодветно треба да ја продолжи важноста и вредноста на гаранцијата за квалитетно и навремено извршување на договорот.

ОБВРСКИ НА НОСИТЕЛОТ НА НАБАВКАТА

Член 11

Носителот на набавката е должен да постапува согласно барањето доставено од одговорното лице за следење на реализација на договорот кај договорниот орган како и врз основа на доставената понуда и утврдена техничка спецификација.

Носиателот на набавката врз основа на добиеното барање, сукцесивно во зависност од потребата на Договорниот орган се обврзува да ги извршува услугите предмет договорот согласно член 4, член 5 и член 6 од овој договор.

ОБВРСКИ НА ДОГОВОРНИОТ ОРГАН

Член 12

Договорниот орган се обврзува дека ќе врши исплата на цената за извршените услуги на начин определен со овој Договор.

Лице задолжено за реализација на договорот кај Договорниот орган е Ивона Кусакатска, или друго лице овластено од Министер.

ДОГОВОРНА КАЗНА ЗА ЗАДОЦНУВАЊЕ ИЛИ НЕУРЕДНО ИСПОЛНУВАЊЕ НА ОБВРСКИ ОД ДОГОВОРОТ ЗА ЈАВНА НАБАВКА

Член 13

Договорните страни се согласни дека во случај кога Носителот на набавката нема да ја изврши обврската во роковите определени во овој договор, истиот е согласен на договорна казна. Носителот на набавката се обврзува да плати пенали во висина од 5 (пет) промили од вредноста на неизвршената услуга за неисполнување или неуредно и задоцнето исполнување, но износот на пеналите не може да биде поголем од 5% од вредноста на овој Договор.

Договорниот орган пресметката на договорната казна од став 1 на овој член ќе ја одбие од цената на услугата определена во член 6 од овој договор.

Доколку Носителот на набавка ненавремено ги извршува услугите кои се предмет на набавка, Договорниот орган има право да ја наплати и Гаранцијата за навремено и квалитетно извршување на договорот.

ВИША СИЛА

Член 14

Ниту една од договорните страни нема да биде одговорна за неисполнување на овој Договор до кое би дошло заради Виша сила. Ако една од договорните страни е спречена заради Виша сила должна е во рок од 24 часа писмено да ја извести другата страна, со наведување на причините на Виша сила и по можност обезбедување на соодветен доказ.

По отстранување на вишата сила, Договорот може да се реализира по потреба со заедничко прифатено дополнување или да се раскине договорно.

ПРИМЕНЛИВ ЗАКОН

Член 15

Врз сите евентуални спорови кои би произлегле од овој договор ќе се применуваат важечките прописи на Република Северна Македонија.

РЕШАВАЊЕ НА СПОРОВИ

Член 16

Сите евентуални спорови и недоразбирања кои би произлегле од овој договор, договорните страни ќе ги решаваат во духот на добрите деловни обичаи со меѓусебно договарање. Доколку тоа не даде резултат спорот ќе го решава надлежниот суд во Скопје.

КОРУПЦИСКО ИЛИ ИЗМАМНИЧКО ОДНЕСУВАЊЕ

Член 17

Договорните страни се согласни да ги применат највисоките стандарди за етичко и законито однесување за време на реализација на овој Договор.

УСЛОВИ ЗА ПРЕКИНУВАЊЕ ИЛИ РАСКИНУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ

Член 18

Кога Носителот на набавката нема да ја исполни својата обврска, во тој случај Договорниот орган, може да бара исполнување на обврската или да го раскине Договорот, а во секој случај има право на надомест на штета и активирање на банкарска гаранција дури и да не даде дополнителен рок за извршување на услугата.

Член 19

Кога носителот на набавката нема да ја исполни својата обврска во определениот рок, договорниот орган има право да му даде дополнителен рок за исполнување на обврската.

Дополнителниот рок може да се даде само во случај кога Договорниот орган не трпи штета и во тој случај нема да се бара надомест на штета и да се активира банкарска гаранција.

Член 20

Ако носителот на набавката не ја исполни својата обврска во определениот рок / дополнителниот рок, Договорниот орган може да го раскине договорот, да ја активира банкарската гаранција и да бара надомест на штета.

Во случај на раскинување на договорот поради неисполнување на обврските во определениот рок и во дополнителниот рок, Договорниот орган има право на надомест на штета и право да ја активира банкарската гаранција.

ЗАВРШНИ И ОПШТИ ОДРЕДБИ

Член 21



Договорот за јавна набавка во текот на неговата важност може да се дополни и/или измени само врз основа на член 119 од Законот за јавни набавки.

Договорната страна која бара измена и/или дополнување е должна своето барање до другата страна да го достави во писмена форма.

Одредбите од овој договор можат да се изменат и/или дополнат со склучување на Договорот за изменување и дополнување на основниот Договор.

Дополнувањата и измените на овој договор се важечки ако се направени во писмена форма и ако се потпишани од двете договорни страни.

Член 22

Ниту една договорна страна нема право своите обврски да ги пренесе на трета страна, без взаемна писмена согласност.

Член 23

Овој Договор е составен во 4 (четири) примероци, од кои секоја страна задржува по 2 (два) примерока и стапува во сила со денот на неговото склучување.

Договорниот орган:

Министер
Fatmir Limani



Носителот на набавката

Управител
Дирим Дулови



Изработил: Теодора Васиќ Петровска, Советник
Согласен: Љубица Панова, Раководител на сектор
Одобрил: Fatmir Sabriu, Државен секретар

